

# HILTI

**SFL 14-A**

**SFL 22-A**

**SFL 36-A**

Русский





## 1 Указания к документации




### 1.1 Об этом документе

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.

### 1.2 Пояснение к знакам




#### 1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с данным изделием. Следующие сигнальные слова используются в комбинации с символом:

	<b>ОПАСНО</b> Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	<b>ОСТОРОЖНО</b> Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.

#### 1.2.2 Символы

В этом документе используются следующие символы:

	Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации
	Предупреждение об общей опасности
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация

#### 1.2.3 Символы на изделии

На изделии используются следующие символы:

	Не смотрите на источник света.
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

#### 1.2.4 Чертежи на изображениях

Изображения в данном руководстве служат для общего понимания и могут отличаться от фактического исполнения:

<b>2</b>	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
3	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации рабочих операций, используемой в тексте.
11	Номера позиций используются в <b>обзорном</b> изображении. В <b>обзоре изделия</b> они указывают на номера в экспликации.

### 1.3 Информация об изделии

Изделия **Hilti** предназначены для профессионального использования, поэтому они могут обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

## Указания к изделию

Аккумуляторный фонарь	SFL 14-A   SFL 22-A   SFL 36-A
Поколение	01
Серийный номер	

Право на внесение технических изменений и ошибки сохраняется.

## 2 Безопасность

### 2.1 Указания по технике безопасности

**УКАЗАНИЕ** Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, строго соблюдайте нижеследующие предписания.

#### 2.1.1 Бережное обращение и правильная эксплуатация

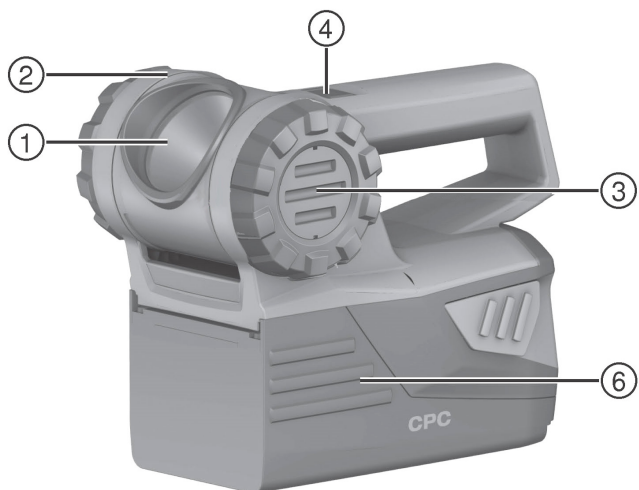
- ▶ Используйте изделие только в технически исправном состоянии.
- ▶ Внесение изменений в конструкцию изделия или его модификация категорически запрещаются.
- ▶ Держите изделие в не доступном для детей месте.
- ▶ Не используйте изделие там, где существует опасность пожара или взрыва.
- ▶ По истечении срока службы источника света заменяйте аккумуляторный фонарь в сборе. Замена источника света у этого аккумуляторного фонаря не предусмотрена.

#### 2.1.2 Бережное обращение с аккумуляторными устройствами/приборами/инструментами и их правильное использование

- ▶ Соблюдайте специальные предписания по транспортировке, хранению и эксплуатации литий-ионных аккумуляторов.
- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что фонарь выключен.
- ▶ Храните аккумуляторы на безопасном расстоянии от источников высокой температуры/огня и не подвергайте их прямому воздействию солнечного излучения.
- ▶ Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры свыше 80 °C или сжигать аккумуляторы.
- ▶ Заряжать или продолжать использовать поврежденные аккумуляторы запрещается.
- ▶ Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Установите фонарь в пожаробезопасном месте на достаточном расстоянии от воспламеняющихся материалов, где вы сможете контролировать ситуацию. Дайте аккумулятору остыть. После того, как аккумулятор остынет, свяжитесь с сервисной службой **Hilti**.
- ▶ Используйте только оригинальные аккумуляторы, специально рекомендованные для этого изделия.







- ① Рефлектор
- ② Головка фонаря
- ③ Колесико

- ④ Выключатель
- ⑤ Крепление для ремня
- ⑥ Аккумулятор

### 3.2 Использование по назначению

Данное изделие представляет собой аккумуляторный фонарь, предназначенный для освещения строительных площадок. Изделие допускается использовать только в сухих местах.

- ▶ Для этого изделия используйте только литий-ионные аккумуляторы **Hilti** серии В 14, В 22 и В 36.
- ▶ Для зарядки этих аккумуляторов используйте только зарядные устройства **Hilti** серии С4/36.

### 3.3 Комплект поставки

Аккумуляторный фонарь, руководство по эксплуатации.

Другие допущенные для использования с фонарем системные принадлежности спрашивайте в сервисном центре **Hilti** или смотрите на сайте [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 3.4 Индикатор уровня заряда

Уровень заряда литий-ионного аккумулятора отображается после легкого нажатия кнопки (де)блокировки (до ощутимого сопротивления).

Состояние	Значение
Горят четыре светодиода.	• Уровень заряда: от 75 % до 100 %
Горят три светодиода.	• Уровень заряда: от 50 % до 75 %
Горят два светодиода.	• Уровень заряда: от 25 % до 50 %
Горит один светодиод.	• Уровень заряда: от 10 % до 25 %
Мигает один светодиод.	• Уровень заряда: < 10 %



#### Указание

При мигании светодиодов индикатора уровня заряда аккумулятора следуйте указаниям из главы «Поиск и устранение неисправностей».

## 4 Технические данные

	SFL 14-A	SFL 22-A	SFL 36-A
Напряжение	14,4 В	21,6 В	36,0 В

## 5 Эксплуатация

### 5.1 Установка аккумулятора



#### ОСТОРОЖНО

**Электрическая опасность** Вследствие загрязнения контактов возможно короткое замыкание.

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что его контакты и контакты в фонаре чистые.



#### ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования** Если аккумулятор установлен неправильно, он может выпасть.

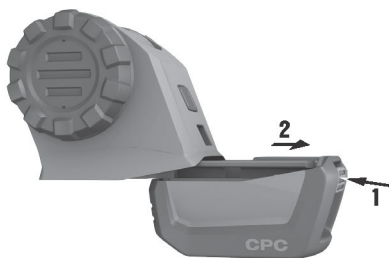
- ▶ Проверяйте надежность фиксации аккумулятора в изделии во избежание его падения и возможной опасности вследствие этого для вас и других лиц.

- ▶ Установите аккумулятор и проверьте надежность его фиксации в фонаре.



## 5.2 Извлечение аккумулятора

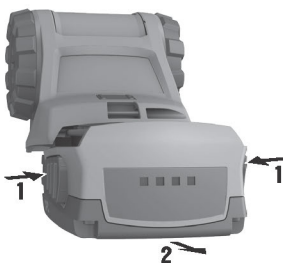
SFL 14-A



1. Нажмите кнопку (де)блокировки сзади на аккумуляторе.
2. Извлеките аккумулятор из фонаря движением к себе.

## 5.3 Извлечение аккумулятора

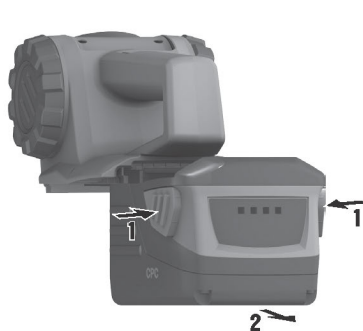
SFL 22-A



1. Нажмите обе кнопки (де)блокировки.
2. Извлеките аккумулятор из фонаря движением к себе.

## 5.4 Извлечение аккумулятора

SFL 36-A



1. Нажмите обе кнопки (де)блокировки.
2. Извлеките аккумулятор из фонаря движением к себе.

### 5.5 Включение/выключение

- ▶ Нажмите выключатель.

### 5.6 Поворот головки фонаря

#### ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования сетчатки глаз.** Если смотреть прямо на включенную лампу фонаря (источник света), возможно повреждение сетчатой оболочки глаз.

- ▶ Не направляйте фонарь на себя или других лиц.
- ▶ Категорически запрещается смотреть прямо на включенную лампу фонаря.

- ▶ Установите головку фонаря в нужное положение.



#### Указание

Головку фонаря можно поворачивать только в одном направлении. Не перегружайте упоры излишним усилием при повороте головки.

### 5.7 Позиция для «парковки» и транспортировки



- ▶ Поворачивайте фонарь с помощью колесика до тех пор, пока рефлектор не будет направлен на аккумулятор.
- ◀ Фонарь автоматически выключится и его можно будет убрать на хранение или транспортировать.



#### Указание

В парковочной позиции повторное включение фонаря невозможно. Чтобы включить фонарь, сначала следует повернуть вверх рефлектор.

## 6.1 Уход за изделием

**ВНИМАНИЕ**

**Опасность вследствие удара электрического тока!** Неквалифицированный ремонт компонентов электрической части может привести к получению серьезных травм и ожогам.

- ▶ Ремонт электрической части перфоратора поручайте только специалисту-электрику.

**Указание**

Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного изделия спрашивайте в ближайшем сервисном центре **Hilti** или смотрите на [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

- ▶ Содержите фонарь, в особенности поверхности для хвата, в чистом и сухом состоянии, без следов масла и смазки. Не используйте чистящие средства, содержащие силикон.
- ▶ Следите за тем, чтобы внутрь изделия не попадали посторонние предметы.
- ▶ Регулярно очищайте внешнюю поверхность изделия влажной протирачной тканью.
- ▶ Не используйте для очистки водяной распылитель, парогенератор или струю воды, т. к. при чистке такими средствами нарушается электробезопасность изделия.

## 6.2 Уход за литий-ионными аккумуляторами

- ▶ Не допускайте попадания влаги.
- ▶ Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла или смазки.
- ▶ Регулярно очищайте внешнюю поверхность аккумулятора слегка увлажненной тканью. Запрещается использовать чистящие средства, содержащие силикон.
- ▶ Для обеспечения максимально долгого срока службы аккумуляторов своевременно заряжайте их при заметном снижении мощности фонаря.
- ▶ Заряжайте литий-ионные аккумуляторы с помощью допущенных к эксплуатации **Hilti** зарядных устройств.

## 7 Помощь при неисправностях

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Аккумулятор разряжается быстрее, чем обычно.	Неудовлетворительное состояние аккумулятора	▶ Замените аккумулятор или выполните его диагностику в сервисном центре <b>Hilti</b> .
При установке аккумулятора не слышно характерного (двойного) щелчка.	Грязь на фиксирующем выступе аккумулятора	▶ Очистите фиксирующий выступ и вставьте аккумулятор с фиксацией.
Мигает один светодиод. Фонарь не функционирует.	Аккумулятор разряжен.	▶ Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
	Аккумулятор слишком холодный или слишком горячий	▶ Обеспечьте постепенный нагрев или постепенное охлаждение аккумулятора до комнатной температуры.



### ВНИМАНИЕ

**Опасность травмирования** Опасность вследствие неправильной утилизации

- ▶ Нарушение правил утилизации оборудования может иметь следующие последствия: При сжигании деталей из пластмассы образуются токсичные газы, которые могут представлять угрозу для здоровья людей. Если аккумуляторные элементы питания повреждены или подвергаются воздействию высоких температур, они могут взорваться и стать причиной отравления, возгораний, химических ожогов или загрязнения окружающей среды. При легкомысленном отношении к утилизации вы создаете опасность использования оборудования не по назначению посторонними лицами. Это может стать причиной их собственного серьезного травмирования, травмирования других лиц, а также причиной загрязнения окружающей среды.
- ▶ Немедленно утилизируйте неисправные аккумуляторы. Храните их в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте аккумуляторы.
- ▶ Утилизируйте бывшие в использовании аккумуляторы согласно национальным предписаниям или верните их обратно в **Hilti**.



Большинство материалов, из которых изготовлены электроинструменты **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием старых (электро)инструментов (изделий) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.

В соответствии с директивой ЕС об утилизации бывших в использовании электрических и электронных инструментов и в соответствии с местным законодательством электроинструменты, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.



- ▶ Не выбрасывайте электроинструменты вместе с обычным мусором!

## 9 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

## 10 Декларация соответствия нормам ЕС

### Изготовитель

Hilti Aktiengesellschaft  
Feldkircherstrasse 100  
9494 Schaan

### Лихтенштейн

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует следующим директивам и нормам.

Обозначение Аккумуляторный фонарь

Типовое обозначение SFL 14-A

Поколение 01

Год выпуска 2011

Типовое обозначение SFL 22-A

Поколение 01

Год выпуска 2011

Типовое обозначение SFL 36-A

Поколение 01

Год выпуска

2011

Применимые директивы:

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 2006/66/EG
- 2011/65/EU

Применимые нормы:

- EN ISO 12100
- EN 60598-1

Техническая документация:

- Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Geräte  
Hiltistraße 6  
86916 Kaufering  
**Германия**

Schaan, 09.2015



Паоло Луччини (Paolo Luccini)

(Руководитель отдела управления качеством и технологическими процессами/подразделение «Электроинструменты и принадлежности»)



Тассило Дейнцер (Tassilo Deinzer)

(Исполнительный вице-президент/подразделение «Электроинструменты и принадлежности»)







Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20161024